Porównanie tłumaczeń Jana 8:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | mówią Mu: Nauczycielu, ta ― kobieta została schwytana w akcie cudzołóstwa. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Mówią Mu Nauczycielu ta kobieta została schwytana na samym uczynku który jest cudzołóstwem |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i powiedzieli do Niego: Nauczycielu, tę kobietę schwytano w chwili, gdy cudzołożyła. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | mówią mu: Nauczycielu, ta kobieta przyłapana jest na (gorącym uczynku) cudzołożąca. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Mówią Mu Nauczycielu ta kobieta została schwytana (na) samym uczynku który jest cudzołóstwem |